



## DESCRIZIONE IT

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

#### Componenti

- Scheda elettronica a LED
- Morsetto a 5 poli
- Piastrine Ø 4 mm

<b>DATI TECNICI</b>	Alimentazione	5 V DC
	Assorbimento	15 mA min. 160 mA max.
	Temperatura di esercizio	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Togliere la tensione di linea prima di iniziare l'installazione.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Dichiarazione CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE e 2006/95/CE.

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC L 2003

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

**NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## DESCRIÇÃO PT

Placa electrónica a LED para luz de cortesia para motorredutor EM4024.

#### Componentes

- Placa electrónica a LED
- Terminal de bornes a 5 pólos
- Plaquetas 4 mm

<b>DADOS TÉCNICOS</b>	Alimentação	5 V DC
	Absorção	15 mA mín. 160 mA máx.
	Temperatura de funcionamento	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Desligue a tensão de linha antes de iniciar a instalação.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Declaração CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2004/108/CE e 2006/95/CE.

Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC L 2003

Desmantelamento e eliminação - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem.

Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.

**NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!**

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados suscetíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

## DESCRIPTION EN

LED control board for courtesy light for gearmotor EM4024.

#### Components

- LED control board
- 5-pole terminal
- Plates Ø 4 mm

<b>TECHNICAL DATA</b>	Power supply	5 V DC
	Power draw	15 mA min. 160 mA max.
	Operating temperature	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Disconnect mains power before installation.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**CE Declaration**- Came Cancelli Automatici S.p.a. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

Reference code for requesting a true copy: DDC L 2003.

Decommissioning and disposal - Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal. Packaging components (cardboard, plastic, etc.) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them. Other components (circuit boards, transmitter batteries, etc.), on the other hand, may contain pollutants. They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

**DISPOSE OF PROPERLY!**

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## OPIS PL

Karta elektroniczna LED dla lampy oświetleniowej przeznaczona dla siłownika EM4024.

#### Elementy składowe

- Karta elektroniczna LED
- Zacisk 5-pin
- Płytki Ø 4 mm

<b>DANE TECHNICZNE</b>	Zasilanie	5 V DC
	Pobór prądu	15 mA min. 160 mA maks.
	Temperatura robocza	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Odłączyć zasilanie sieciowe przed przystąpieniem do instalacji.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Deklaracja CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnosnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 2004/108/WE e 2006/95/WE.

Kod niezbędny dla otrzymania kopii zgodnej z oryginałem: DDC L 2003

Złomowanie - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.) są zakwalifikowane jako odpadki stale nadające się do powtórnego przetworzenia.

Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać

do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

**NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!**

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## DESCRIPTION FR

Carte électronique à LEDs pour lampe d'accueil pour motoréducteur EM4024.

#### Composants

- Carte électronique à LEDs
- Borne à 5 pôles
- Plaquettes Ø 4 mm

<b>TECHNIQUES</b>	Alimentation	5 V DC
	Absorption	15 mA min. 160 mA max.
	Température de fonctionnement	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Mettre hors tension avant de commencer l'installation.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Déclaration CE** - Came Cancelli Automatici S.p.a. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2004/108/CE et 2006/95/CE.

 Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC L 2003

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## ОПИСАНИЕ RU

Светодиодная плата лампы дополнительного освещения для привода EM4024.

#### Компоненты

- Светодиодная плата
- Клемма, 5-контактная
- Фиксаторы Ø 4 мм

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	Электроспитание	≈5 В
	Потребляемый ток	15 мА (мин.) 160 мА (макс.)
	Диапазон рабочих температур	-20°С ÷ 55°С

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Отключите электроспитание перед началом монтажных работ.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Декларация CE** — Came Cancelli Automatici S.p.a. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2004/108/CE и 2006/95/CE.

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L 2003

Утилизация отходов — Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

## BESCHREIBUNG DE

LED-Platine für Orientierungsleuchte von Antrieb EM4024.

#### Bestandteile

- Elektronische Steuereinheit mit LEDs
- Klemme 5-polig
- Plättchen Ø 4 mm

<b>TECHNISCHE DATEN</b>	Betriebsspannung	5 V DC
	Stromaufnahme	15 mA min. 160 mA max.
	Betriebstemperatur	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Vor der Montage die Stromzufuhr unterbrechen.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Herstellererklärung CE** - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG entspricht.

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC L 2003

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

**NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!**

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## LEÍRÁS HU

LED-es elektronikus panel a külső megvilágításhoz EM4024 motoros hajtóműhöz.

#### Alkatrészek

- LED-es elektronikus panel
- 5 pólusú kapocs
- Körlemezek Ø 4 mm

<b>MISZAKAI ADATOK</b>	Tápfeszültség	5 V DC
	Felvett áram	min. 15 mA max. 160 mA
	Működési hőmérséklet	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ A készülék felszerelése előtt szakítsa meg a hálózati áramellátást!

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Nyilatkozat CE** - A Came Cancelli Automatici S.p.A. kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2004/108/EK és 2006/95/EK irányelvek alkalmazható részeiben megállapított alapelvöt követelményeknek és vonatkozó előírásoknak.

Hivatkozási kódszám az eredetivel megegyező másolat igényléséhez: DDC L 2003

Szétszerelés és semlegesítés - Mindig ellenőrizze az érvényes helyi előírások speciális rendelkezéseit.

A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) a települési szilárd hulladékokhoz hasonlóan, a szelektív hulladékgyűjtés keretében selejtezhetők.

Más alkatrészek (elektronikus panelek, távkapcsolók elemei stb.) környezetszennyező anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket ezért le kell szerelni és az összegyűjtésükre szakosodott vállalatok telepein leadni.

**KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JÚTÁSÁT!**

A jelen kézikönyvben található adatok és információk bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatók.

## DESCRIPCIÓN ES

Tarjeta electrónica de LED para luz de cortesia para motorreductor EM4024.

#### Componentes

- Tarjeta electrónica de LED
- Borne de 5 polos
- Plaquitas Ø 4 mm

<b>DATOS TÉCNICOS</b>	Alimentación	5 V DC
	Absorción	15 mA mín. 160 mA máx.
	Temperatura de funcionamiento	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Quitar la tensión de línea antes de comenzar la instalación.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Directiva CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A.declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2004/108/CE y 2006/95/EG.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC L 2003

Desguace y reciclado - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los deshechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos.

**¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!**

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## OPIS HR

LED elektronička kartica za pomoću svjetiljku za motorreduktor EM4024.

#### Sastavni dijelovi

- LED elektronička kartica
- 5-polna stezaljka
- Pločice Ø 4 mm

<b>TEHNIČKI PODACI</b>	Napajanje	5 V DC
	Apsorcija	min. 15 mA max. 160 mA
	Radna temperatura	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Prije instaliranja, iskopčati linijski napon.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Izjava CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. izjavljuje da je ovaj uređaj u skladu s bitnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama iz Direktiva 2004/108/EZ i 2006/95/EZ.

U zahtjevu za prijepis sukladan s izvornikom navesti šifru: DDC L 2003

Prestanak uporabe i zbrinjavanje - Prije zbrinjavanja uvijek je preporučljivo provjeriti specifične važeće propise u mjestu ugradnje.

Sastavni dijelovi ambalaze (karton, plastika i dr.) smatraju se krutim komunalnim otpadom i njihovo zbrinjavanje ne predstavlja poteškoće zahvaljujući odvojenom prikupljanju otpada za reciklažu.

Ostali dijelovi (elektroničke kartice, baterije daljinskih upravljača i dr.) mogu sadržavati onečišćujuće tvari. Stoga se moraju ukloniti i predati ovlaštenim poduzećima za skupljanje i zbrinjavanje takvog otpada.

**NE BACAJTE U OKOLIŠ!**

Podaci i informacije navedeni u ovom priručniku podložni su izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

## BESCHRIJVING NL

LED-printplaat voor gebruikerslicht voor motor EM4024.

#### Componenten

- Led-printplaat
- Aansluitklem met 5 polen
- Plaatjes Ø 4 mm

<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	Voeding	5 V DC
	Opgenomen stroom	15 mA min. 160 mA max.
	Bedrijfstemperatuur	-20°C ÷ 55°C

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

△ Schakel de stroom uit alvorens met de installatie te beginnen.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

**Verklaring CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere ter zake doende voorschriften van de richtlijn2004/108/EG en 2006/95/EG.

Referentecode om een exemplaar van de handleiding aan te vragen: DDC L 2003

Ontmantelen en slopen - Voordat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie.

De verpakkingselementen (karton, plastic, enzovoort) worden ingedeeld als normaal stedelijk afval en moeten alleen worden gescheiden. Andere componenten zoals printplaten, zenderbatterijen, enzovoort kunnen vervuilende stoffen bevatten. Lever deze in bij erkende afvalbedrijven voor de verwerking van schadelijk afval.

**VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!**

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.

Scheda elettronica a LED per luce di cortesia per moto-riduttore EM4024.